PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1550

ze dne 17. září 2015,

kterým se pro hospodářské roky 2015/16 a 2016/17 stanoví pravidla pro uplatňování nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o dovoz a rafinaci produktů v odvětví cukru kódu KN 1701 v rámci preferenčních dohod

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zrušují nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ([1]), a zejména na články 178 a 180 a na čl. 192 odst. 5 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Nařízením (EU) č. 1308/2013 bylo zrušeno a nahrazeno nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ([2]) a stanovena zvláštní pravidla pro dovoz a rafinaci produktů v odvětví cukru. Nařízením (EU) č. 1308/2013 se Komisi svěřuje pravomoc přijímat v tomto ohledu akty v přenesené pravomoci a prováděcí akty. V zájmu zajištění hladkého fungování systému pro dovoz a rafinaci produktů v odvětví cukru kódu KN 1701 v rámci preferenčních dohod podle nového právního rámce musí být prostřednictvím těchto aktů přijata určitá pravidla. Tato nová pravidla by měla nahradit stávající pravidla stanovená v nařízení Komise (ES) č. 828/2009 ([3]), jehož použitelnost skončí dne 30. září 2015.

(2) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/1538 ([4]) stanovilo požadavky, které musí být splněny při podávání žádosti o dovozní licence pro dovoz produktů v odvětví cukru kódů KN 1701 v rámci preferenčních dohod. Dále by měla být stanovena pravidla týkající se podání žádosti o dovozní licence, vydání a platnosti dovozních licencí a oznámení související s dovozními licencemi.

(3) Aby se předešlo podvodným žádostem, měl by být seznam způsobilých zemí v příloze I tohoto nařízení omezen na země označené za současné nebo potenciální vývozce cukru do Unie. K uvedení v příloze I tohoto nařízení by měla být způsobilá každá země, která v současnosti není uvedena v příloze I tohoto nařízení, ale je uvedena v příloze I nařízení Rady (ES) č. 1528/2007 ([5]) nebo v příloze I nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 978/2012 ([6]). Za tímto účelem by taková země měla požádat Komisi o uvedení na seznam v příloze I tohoto nařízení.

(4) Nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ([7]) by se mělo použít na dovozní licence vydané podle tohoto nařízení, není-li v tomto nařízení stanoveno jinak.

(5) Vzhledem k tomu, že dovozy podle některých preferenčních režimů nepodléhají omezeným množstevním kvótám, je vhodné usnadnit celní řízení v souvislosti se stanovením dovozního cla tím, že se umožní běžná míra přípustné odchylky nejvýše 5 % u licencí pro preferenční dovozy cukru.

([1]) Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 671.
([2]) Nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) (Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1).
([3]) Nařízení Komise (ES) č. 828/2009 ze dne 10. září 2009, kterým se pro hospodářské roky 2009/10 až 2014/15 stanoví prováděcí pravidla pro dovoz a rafinaci produktů v odvětví cukru čísla 1701 celního sazebníku v rámci preferenčních dohod (Úř. věst. L 240, 11.9.2009, s. 14).
([4]) Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/1538 ze dne 23. června 2015, kterým se pro hospodářské roky 2015/16 a 2016/17 doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013, pokud jde o žádosti o dovozní licence, propuštění do volného oběhu a doklad o rafinaci produktů v odvětví cukru kódu KN 1701 v rámci preferenčních dohod, a kterým se mění nařízení Komise (ES) č. 376/2008 a (ES) č. 891/2009 (viz strana 1 tohoto Úředního věstníku).
([5]) Nařízení Rady (ES) č. 1528/2007 ze dne 20. prosince 2007 o uplatňování režimu stanoveného v dohodách zakládajících hospodářské partnerství nebo vedoucích k jeho založení na produkty pocházející z některých států, které jsou součástí skupiny afrických, karibských a tichomořských států (AKT) (Úř. věst. L 348, 31.12.2007, s. 1).
([6]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 978/2012 ze dne 25. října 2012 o uplatňování systému všeobecných celních preferencí a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 732/2008 (Úř. věst. L 303, 31.10.2012, s. 1).
([7]) Nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty (Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3).

(6) Má-li se zajistit jednotné a spravedlivé zacházení pro všechny subjekty, mělo by být určeno období, ve kterém lze předkládat žádosti o licence a vydávat licence.

(7) Je zapotřebí, aby členské státy zvlášť sledovaly dovezený cukr určený k rafinaci. Proto by subjekty měly již v žádosti o dovozní licenci blíže určit, jestli je dovážený cukr určený k rafinaci, nebo ne.

(8) Podle článku 5 nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ([1]) by hospodářské subjekty měly předložit členským státům, v nichž jsou registrovány pro účely DPH, doklad, že v konkrétním období obchodovaly s cukrem. Subjekty schválené v souladu s článkem 7 nařízení Komise (ES) č. 952/2006 ([2]) by měly mít možnost účastnit se obchodování s preferenčním cukrem, aniž by takový doklad předložily.

(9) Na žádostech o licenci by mělo být uvedeno referenční číslo přidělené třetí zemi podle seznamu v příloze I tohoto nařízení.

(10) U licencí platných do 30. září, u kterých byl cukr naložen nejpozději do 15. září, by v důsledku drobných zpoždění v logistickém řetězci zapříčiněných jinými důvody než vyšší mocí mohlo docházet k fyzickým dovozům po 30. září. Má-li se předejít riziku zaplacení dovozního cla v plné výši a propadnutí jistoty, mělo by být dovozcům umožněno dovézt uvedený cukr naložený nejpozději do 15. září hospodářského roku na základě dovozní licence vydané pro uvedený hospodářský rok. Členské státy by proto měly prodloužit platnost dovozní licence, jestliže dovozce předloží důkaz, že cukr byl naložen nejpozději do 15. září.

(11) Za účelem řádné správy dohod by Komise měla dostávat příslušné informace včas.

(12) V souladu s čl. 192 odst. 3 nařízení (EU) č. 1308/2013 by během prvních tří měsíců každého hospodářského roku mohly o dovozní licence pro cukr určený k rafinaci žádat pouze cukrovary, které se zabývají výhradně rafinací. Tyto licence jsou platné do konce hospodářského roku, pro nějž byly vydány. Aby bylo zajištěno dodržování výluční dovozní kapacity cukrovarů, které se zabývají výhradně rafinací, jak je uvedeno v čl. 192 odst. 1 nařízení (EU) č. 1308/2013, měla by být stanovena pravidla týkající se informací oznamovaných Komisi.

(13) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Oblast působnosti

1. Toto nařízení stanoví pro hospodářské roky 2015/16 a 2016/17 prováděcí pravidla pro uplatňování nařízení (EU) č. 1308/2013 týkající se dovozu a rafinace produktů v odvětví cukru kódu KN 1701 uvedených v nařízení (ES) č. 1528/2007 a nařízení (EU) č. 978/2012, které pocházejí ze zemí uvedených na seznamu v příloze I tohoto nařízení, v souvislosti s:

a) žádostmi o dovozní licence;

b) vydáním a platností dovozních licencí;

c) oznámeními členských států Komisi týkajícími se dovozních licencí, včetně množství dovezeného a rafinovaného produktu kódu KN 1701.

2. K zařazení na seznam přílohy I tohoto nařízení je na vlastní žádost způsobilá země uvedená v příloze I nařízení (ES) č. 1528/2007 nebo v příloze I nařízení (EU) č. 978/2012.

3. Na produkty dovážené ze třetích zemí uvedených v příloze I tohoto nařízení, na kterých je uvedeno referenční číslo podle zmíněné přílohy, se nevztahuje clo a kvóty.

([1]) Nařízení Komise (ES) č. 1301/2006 ze dne 31. srpna 2006, kterým se stanoví společná pravidla ke správě dovozních celních kvót pro zemědělské produkty, které podléhají režimu dovozních licencí (Úř. věst. L 238, 1.9.2006, s. 13).

([2]) Nařízení Komise (ES) č. 952/2006 ze dne 29. června 2006 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o řízení vnitřního trhu s cukrem a režim kvót (Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 39).

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se použijí definice uvedené v článku 2 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/1538.

Článek 3

Použitelnost nařízení (ES) č. 376/2008

1. Pokud ustanovení tohoto nařízení nebo nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/1538 nestanoví jinak, použijí se ustanovení nařízení (ES) č. 376/2008.

2. Ustanovení čl. 48 odst. 4 nařízení (ES) č. 376/2008 se nepoužije, pokud množství cukru dovezené na základě tohoto nařízení přesahuje nejvýše o 5 % množství uvedené v dovozní licenci. Toto dodatečné množství se považuje za dovezené na základě uvedené licence.

Článek 4

Žádosti o dovozní licence

1. Žádosti o dovozní licence se podávají každý týden, od pondělí do pátku od druhého pondělí v září před začátkem hospodářského roku, pro který platí.

2. Článek 5 nařízení (ES) č. 1301/2006 se použije obdobně. Předložení důkazu stanovené v uvedeném článku však nelze požadovat u subjektů schválených v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 952/2006.

3. Žádosti o dovozní licence a dovozní licence obsahují tyto údaje:

a) v kolonce 8: země původu: jedna ze zemí uvedených v příloze I tohoto nařízení. Slovo „ano“ se označí křížkem;

b) v kolonce 16: jeden nebo více osmimístných kódů KN označených jako „cukr určený k rafinaci“ nebo jako „cukr, který není určený k rafinaci“ podle článku 5 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/1538;

c) v kolonkách 17 a 18: množství cukru vyjádřené v hmotnosti *tel quel*;

d) v kolonce 20:

   i) „cukr určený k rafinaci“, nebo „cukr, který není určený k rafinaci“;

   ii) nejméně jeden z údajů uvedených v části A přílohy II;

   iii) hospodářský rok, kterého se týkají;

e) v kolonce 24:

   i) alespoň jeden z údajů uvedených v části B přílohy II.

   ii) text uvedený v části C přílohy II, pokud je to relevantní.

4. K žádostem o dovozní licenci se přiloží doklad o tom, že žadatel složil jistotu ve výši 20 EUR na tunu množství cukru uvedeného v žádosti o dovozní licenci v kolonce 17.

5. Na žádostech o dovozní licence týkajících se dovozu ze třetích zemí uvedených v příloze I musí být uvedeno referenční číslo podle dané přílohy.

Článek 5

Vydávání dovozních licencí

1. Nejpozději ve čtvrtek nebo pátek každý týden vydají členské státy licence na základě žádostí předložených předchozí týden a oznámených v souladu s čl. 7 odst. 1. Dovozní licence se nevydávají na množství, která nebyla oznámena.

2. Licence jsou platné od data vydání, nebo od 1. října hospodářského roku, ke kterému se vztahují, podle toho, které z dat nastane později.

3. Licence jsou platné do konce třetího měsíce následujícího po datu začátku jejich platnosti, přičemž nepřekročí 30. září hospodářského roku, pro který byly vydány.

Článek 6

Prodloužení platnosti dovozních licencí

U dovozních licencí s platností do dne 30. září hospodářského roku a na žádost držitele dovozní licence příslušný subjekt členského státu vydání prodlouží dobu platnosti dovozní licence do 31. října, jestliže držitel předloží důkaz, například konosament, přijatelný pro uvedený příslušný subjekt členského státu vydání, že cukr byl naložen nejpozději do 15. září uvedeného hospodářského roku. Členské státy to sdělí Komisi nejpozději první pracovní den týdne následujícího po prodloužení platnosti.

Článek 7

Oznámení pro Komisi

1. Členské státy Komisi v době od pátku 13:00 hodin (bruselského času) do následujícího pondělí 18:00 hodin (bruselského času) oznámí množství cukru, včetně oznámení „bezpředmětné“, pro které byly předloženy žádosti o dovozní licenci v souladu s článkem 4 tohoto nařízení a čl. 4 odst. 1 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/1538.

2. Členské státy Komisi v době od pátku 13:00 hodin (bruselského času) do následujícího pondělí 18:00 hodin (bruselského času) oznámí množství cukru, včetně oznámení „bezpředmětné“, pro které byly s účinkem od předchozího čtvrtka vydány dovozní licence v souladu s článkem 5.

3. Členské státy Komisi v době od pátku 13:00 hodin (bruselského času) do následujícího pondělí 18:00 hodin (bruselského času) oznámí množství, včetně oznámení „bezpředmětné“, na něž se vztahují nevyužité nebo částečně využité dovozní licence, jež odpovídají rozdílu mezi množstvím zapsaným na zadní straně dovozních licencí a množstvím, na která byly vydány.

4. Množství oznámené v souladu s odstavci 1, 2 a 3 je rozdělené podle země původu, podle dotčeného hospodářského roku a toho, zda se jedná o cukr určený k rafinaci, či nikoliv. Rovněž musí být uvedeno referenční číslo. Množství je vyjádřeno v kilogramech hmotnosti *tel quel*.

5. Členské státy Komisi do 1. března oznámí za předchozí hospodářský rok množství cukru, která byla skutečně rafinována, rozdělená podle referenčního čísla a země původu a vyjádřená v kilogramech hmotnosti *tel quel*.

6. Oznámení uvedená v tomto nařízení se provádějí v souladu s nařízením Komise (ES) č. 792/2009 ([1]).

7. Členské státy předloží podrobné údaje o množstvích produktů propuštěných do volného oběhu v souladu s článkem 308d nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ([2]).

Článek 8

Režim pro cukrovary zabývající se výhradně rafinací

1. O dovozní licence pro cukr určený k rafinaci s datem začátku platnosti v průběhu prvních tří měsíců každého hospodářského roku mohou žádat pouze cukrovary zabývající se výhradně rafinací. Odchylně od čl. 5 odst. 3 druhého pododstavce jsou tyto licence platné do konce hospodářského roku, ke kterému se vztahují.

([1]) Nařízení Komise (ES) č. 792/2009 ze dne 31. srpna 2009, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro předávání informací a dokumentů členskými státy Komisi v rámci provádění společné organizace trhů, režimu přímých plateb, propagace zemědělských produktů a režimů platných pro nejvzdálenější regiony a menší ostrovy v Egejském moři (Úř. věst. L 228, 1.9.2009, s. 3).

([2]) Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1).

2. Pokud před 1. lednem každého hospodářského roku žádosti o dovozní licence na cukr určený k rafinaci pro uvedený hospodářský rok odpovídají součtu uvedenému v čl. 192 odst. 1 nařízení (EU) č. 1308/2013 nebo jej převyšují, Komise informuje členské státy, že na úrovni Unie bylo dosaženo výluční dovozní kapacity pro uvedený hospodářský rok. Od data uvedeného oznámení mohou o licenci na dotčený hospodářský rok žádat i cukrovary, které se nezabývají výhradně rafinací.

Článek 9

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. září 2015.

Za Komisi
předseda
Jean-Claude JUNCKER

PŘÍLOHA I

Kód země	Třetí země	Referenční číslo
BB	Barbados	01. 0001
BD	Bangladéš	
BF	Burkina Faso	
BJ	Benin	
BZ	Belize	
CD	Demokratická republika Kongo	
CI	Pobřeží slonoviny	
DO	Dominikánská republika	
ET	Etiopie	
FJ	Fidži	
GY	Guyana	
JM	Jamajka	
KE	Keňa	
KH	Kambodža	
LA	Laos	
MG	Madagaskar	
MM	Myanmar/Barma	
MU	Mauricius	
MW	Malawi	
MZ	Mosambik	
NP.	Nepál	
SD	Súdán	
SL	Sierra Leone	
SN	Senegal	
SZ	Svazijsko	
TG	Togo	
TT	Trinidad a Tobago	
TZ	Tanzanie	
UG	Uganda	
ZM	Zambie	
ZW	Zimbabwe	

PŘÍLOHA II

A. **Údaje podle čl. 4 odst. 3 písm. d) bodu ii)**

— *bulharsky:* Прилагане на Регламент (ЕС) 2015/1550, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]

— *španělsky:* Aplicación del Reglamento (UE) 2015/1550, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]

— *česky:* Použití nařízení (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)

— *dánsky:* Anvendelse af forordning (EU) 2015/1550 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]

— *německy:* Anwendung der Verordnung (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]

— *estonsky:* Kohaldatakse määrust (EL) 2015/1550, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]

— *řecky:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, EBA/EPA. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *anglicky:* Application of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Reference number (reference number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Application du règlement (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)

— *chorvatsky:* Primjena Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referentni broj (umetnuti referentni broj u skladu s Prilogom I)

— *italsky:* Applicazione del regolamento (UE) 2015/1550, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Regulas (ES) 2015/1550 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]

— *litevsky:* Taikomas reglamentas (ES) 2015/1550, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* Az (EU) 2015/1550 rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]

— *maltsky:* Applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]

— *nizozemsky:* Toepassing van Verordening (EU) 2015/1550, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]

— *polsky:* Zastosowanie rozporządzenia (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]

— *portugalsky:* Aplicação do Regulamento (UE) 2015/1550, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]

— *rumunsky:* Aplicarea Regulamentului (UE) 2015/1550, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]

— *slovensky:* Uplatňovanie nariadenia (EÚ) 2015/1550, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Uporaba Uredbe (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].

— *finsky:* Asetuksen (EU) 2015/1550 soveltaminen, kaikki paitsi aseet/talouskumppanuussopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]

— *švédsky:* Tillämpning av förordning (EU) 2015/1550, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

B. **Údaje podle čl. 4 odst. 3 písm. e) bodu i):**

— *bulharsky:* Мито „0“ — Регламент (ЕС) 2015/1550

— *španělsky:* Derecho de aduana «0» — Reglamento (UE) 2015/1550,

— *česky:* Clo „0“ – nařízení (EU) 2015/1550

— *dánsky:* Toldsats »0« — Forordning (EU) 2015/1550

— *německy:* Zollsatz „0“ — Verordnung (EU) 2015/1550

— *estonsky:* Tollimaks „0” – määrus (EL) 2015/1550

— *řecky:* Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1550 της ΕΕ

— *anglicky:* Customs duty „0“ — Implementing Regulation (EU) 2015/1550

— *francouzsky:* Droit de douane «0» — règlement (UE) 2015/1550

— *chorvatsky:* Carina „0” – Uredba (EU) 2015/1550

— *italsky:* Dazio doganale nullo — Regolamento (UE) 2015/1550

— *lotyšsky:* Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (ES) 2015/1550

— *litevsky:* Muito mokestis „0“ – Reglamentas (ES) 2015/1550

— *maďarsky:* „0” vámtétel – (EU) 2015/1550 rendelet

— *maltsky:* Id-dazju tad-dwana “0” — Ir-Regolament (UE) 2015/1550

— *nizozemsky:* Douanerecht „0” — Verordening (EU) 2015/1550

— *polsky:* Stawka celna „0” – rozporządzenie (UE) 2015/1550

— *portugalsky:* Direito aduaneiro nulo — Regulamento (UE) 2015/1550

— *rumunsky:* Taxă vamală „0” – Regulamentul (UE) 2015/1550

— *slovensky:* Clo „0“ – nariadenie (EÚ) 2015/1550

— *slovinsky:* Carina „0“ – Uredba (EU) 2015/1550

— *finsky:* Tulli ”0” – Asetus (EU) 2015/1550

— *švédsky:* Tullsats ”0” – Förordning (EU) 2015/1550

C. **Údaje uvedené v čl. 4 odst. 3 písm. e) bodě ii)**

— *bulharsky:* Настоящата лицензия е издадена въз основа на електронно или факс копие на лицензията за износ, представено в съответствие с член 4, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/1550, или на заверено копие на сертификат за произход.

— *španělsky:* La presente licencia se expide sobre la base de una copia electrónica o un facsímil de la licencia de exportación presentada de conformidad con el artículo 4, apartado 1, del Reglamento (UE) 2015/1550, o sobre la base de una copia compulsada del certificado de origen.

— *česky:* Tato licence byla vydána na základě elektronické či faxové kopie vývozní licence předložené podle čl. 4 odst. 1 nařízení (EU) 2015/1550, nebo na základě ověřené kopie osvědčení o původu.

— *dánsky:* Denne licens er udstedt på grundlag af en elektronisk kopi eller en telefax-kopi af den eksportlicens, der er indgivet i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EU) 2015/1550, eller på grundlag af en bekræftet kopi af oprindelsescertifikatet

— *německy:* Diese Lizenz wurde auf der Grundlage einer elektronischen oder einer Fax-Kopie der Ausfuhrlizenz, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2015/1550 vorgelegt wurde, oder auf der Grundlage einer beglaubigten Kopie der Ursprungsbescheinigung erteilt.

— *estonsky:* Luba on väljastatud määruse (EL) 2015/1550 artikli 4 lõike 1 kohaselt elektrooniliselt või faksi teel saadetud ekspordiloa koopia või päritolusertifikaadi kinnitatud ärakirja alusel.

— *řecky:* Η παρούσα άδεια εκδόθηκε βάσει ηλεκτρονικού αντιγράφου ή τηλεομοιοτυπίας της άδειας εξαγωγής που υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2015/1550, ή βάσει επικυρωμένου αντιγράφου του πιστοποιητικού καταγωγής.

— *anglicky:* This licence was issued on the basis of an electronic or facsimile copy of the export licence submitted in accordance with Article 4 paragraph 1 of Implementing Regulation (EU) 2015/1550, or on the basis of a certified copy of certificate of origin.

— *francouzsky:* Cette licence a été délivrée sur la base d'une copie électronique ou d'une télécopie de la licence d'exportation transmise conformément à l'article 4, paragraphe 1, du règlement (UE) 2015/1550, ou sur la base d'une copie certifiée conforme du certificat d'origine.

— *chorvatsky:* Ova se dozvola izdaje na temelju elektroničke preslike ili faksimila izvozne dozvole podnesene u skladu s člankom 4. stavkom 1. Uredbe (EU) 2015/1550 ili na temelju ovjerene preslike potvrde o podrijetlu

— *italsky:* Il presente titolo è stato rilasciato sulla base di una copia elettronica o telecopia del titolo di esportazione presentato in conformità dell'articolo 4, paragrafo 1, del regolamento (UE) 2015/1550, o sulla base di una copia autenticata del certificato di origine.

— *lotyšsky:* Šī licence izsniegta, pamatojoties uz elektroniski vai pa faksu atsūtītu eksporta licences kopiju, kas iesniegta saskaņā ar Regulas (ES) 2015/1550 4. panta 1. punktu, vai pamatojoties uz izcelsmes sertifikāta apliecinātu kopiju.

— *litevsky:* Ši licencija išduota remiantis eksporto licencija, pateikta elektroniniu būdu arba faksu pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2015/1550 4 straipsnio 1 dalį, arba patvirtinta kilmės sertifikato kopija.

— *maďarsky:* Ez az engedély az (EU) 2015/1550 rendelet (4) bekezdése 1. cikkének megfelelően benyújtott kiviteli engedély elektronikus vagy fénymásolt változata, vagy a származási bizonyítvány hiteles másolata alapján került kiállításra.

— *maltsky:* Din il-liċenzja nħarġet abbażi ta' kopja elettronika jew tal-faks tal-liċenzja tal-esportazzjoni ppreżentata skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (UE) 2015/1550, jew abbażi ta' kopja ċċertifikata taċ-ċertifikat tal-oriġini.

— *nizozemsky:* Dit certificaat is afgegeven op basis van een elektronisch of per fax verstuurd afschrift van het overeenkomstig artikel 4, lid 1, van Verordening (EU) 2015/1550 overgelegde uitvoercertificaat of op basis van een gewaarmerkte kopie van het certificaat van oorsprong.

— *polsky:* Niniejsze pozwolenie zostało wydane na podstawie elektronicznej lub faksowej kopii pozwolenia na wywóz złożonego zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2015/1550 lub na podstawie uwierzytelnionego odpisu świadectwa pochodzenia.

— *portugalsky:* O presente certificado foi emitido com base em cópia eletrónica ou telecópia do certificado de exportação apresentado nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Regulamento (UE) 2015/1550, ou com base numa cópia autenticada do certificado de origem.

— *rumunsky:* Această licență a fost eliberată pe baza unei copii electronice sau a unui facsimil al licenței de export depuse în conformitate cu articolul 4 alineatul 1 din Regulamentul (UE) 2015/1550 sau pe baza unei copii certificate a certificatului de origine.

— *slovensky:* Táto licencia bola vydaná na základe elektronickej kópie alebo telefaxovej kópie vývoznej licencie predloženej v súlade s článkom 4 ods. 1 delegovaného nariadenia (EÚ) 2015/1550, alebo na základe overenej kópie osvedčenia pôvodu.

— *slovinsky:* To dovoljenje je bilo izdano na podlagi elektronske ali papirne kopije izvoznega dovoljenja, predloženega v skladu s členom 4(1) Delegirane uredbe (EU) 2015/1550, ali na podlagi overjene kopije potrdila o poreklu.

— *finsky:* Tämä todistus on myönnetty asetuksen (EU) 2015/1550 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitetun vientitodistuksen sähköisen kopion tai faksikopion perusteella tai alkuperätodistuksen oikeaksi todistetun jäljennöksen perusteella.

— *švédsky:* Denna licens utfärdades på grundval av en elektronisk kopia eller telefaxkopia av den exportlicens som inlämnades i enlighet med artikel 4.1 punkt 1 i förordning (EU) 2015/1550, eller på grundval av en bestyrkt kopia av ursprungsintyget.